

# 中华人民共和国签证申请表

## Modulo di Richiesta del Visto d'ingrso in Cina (versione semplificata v2023)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√。如有关项目不适用，请写“无”。

Si prega di compilare il presente con le informazioni veritiere e più dettagliate possibili.

### 一、个人信息/Informazioni Personali

1.1 姓名/Name	1.1A 姓/ Cognome	1.1C 名/ Nome:
	1.1D 别名或曾用名/ Altri nomi:	1.1E 中文姓名
1.2 出生日期/Data di nascita	1.3 性别/ Sesso: <input type="checkbox"/> 男/ M <input type="checkbox"/> 女/ F	
1.4 出生地点/ Luogo di nascita	1.4A 国家或地区/Stato	1.5 婚姻状况/Stato civile <input type="checkbox"/> 已婚/ Coniugato <input type="checkbox"/> 单身/ Libero <input type="checkbox"/> 离异/ Divorziato <input type="checkbox"/> 丧偶/ Vedovo <input type="checkbox"/> 其他/Altro (specificare):
	1.4B 省份/ Provincia	
	1.4C 城市/Città:	
1.6 国籍和永久居留/ Cittadinanza e permesso di soggiorno permanente	1.6A 现有国籍/ Cittadinanza:	1.6G 曾有国籍/ Cittadinanze precedenti
	1.6B 国籍身份证件号码/ Carta d'identità n.	1.6F 其他国家永久居留/Permesso di soggiorno permanente Stato di rilascio e n.
	1.6C 其他国籍/Altre Cittadinanze	1.6H 如曾有中国国籍，请提供以下信息
	1.6D 其他国籍身份证件号码/Altre Cittadinanze Carta d'identità	曾有中国身份证号码
	1.6E 其他国籍护照号码/Altre Cittadinanze Passaporti n.	曾持有的最后一本中国护照号码
1.7 护照信息/ Passaporto	1.7A 护照/旅行证件种类/ Tipo Passaporto/Documento di Viaggio <input type="checkbox"/> 外交/ Diplomatico <input type="checkbox"/> 公务/ Servizio <input type="checkbox"/> 官员/ Funzionario <input type="checkbox"/> 特别/ Speciale <input type="checkbox"/> 普通/ Ordinarrio <input type="checkbox"/> 其他证件（请说明）/ Altro (specificare)	1.7C 签发国家或地区/Stato di rilascio
	1.7B 护照/旅行证件号码/ Passport/travel document number:	1.7D 签发地点/ Luogo di rilascio
		1.7G 失效日期/Data di Scadenza

### 二、申请签证类型/Tipo di Visto Richiesto

2.1 申请签证种类及主要来华事由/Tipo di Visto e motivi di viaggio in Cina		
<input type="checkbox"/> (L) 旅游/Turismo	<input type="checkbox"/> A 个人旅游/ Turista Individuale	如选“B”，请填写/ Se Gruppo, indicare 中国境内旅行社名称/Nome Agenzia in Cina 旅行社业务经营许可证编号/Agenzia Viaggi Licenza n.
	<input type="checkbox"/> B 团体旅游/Gruppo	
<input type="checkbox"/> (M) 商业贸易活动/ Affari e Attività Commerciali	<input type="checkbox"/> A 贸易活动/Affari	
	<input type="checkbox"/> B 参加比赛/ Partecipazioni alle competizioni sportive	
	<input type="checkbox"/> C 其他商业活动/Altre Attività Commerciali	

<input type="checkbox"/> (F) 交流、访问、考察等/ Exchanges, visits, study tours or other relevant activities	<input type="checkbox"/> A 学术交流活动/ Academic exchanges <input type="checkbox"/> B 文化交流活动（如交流性演出）/ Cultural exchanges (e.g. a non-profit performance) <input type="checkbox"/> C 宗教交流活动/ Religious exchanges <input type="checkbox"/> D 非政府组织交流活动/ NGO activities <input type="checkbox"/> E 志愿者、义工（不超过90日）/ Volunteering (no more than 90 days) <input type="checkbox"/> F 持《外国专家来华邀请函》的外国专家/ Foreign expert with pre-approved letters of invitation <input type="checkbox"/> G 地理测绘活动/ Attività di mappatura geografica			
<input type="checkbox"/> (Q1、Q2) 中国公民或具有中国永久居留资格的外国人的家庭成员或亲属/ Family member or relative of Chinese citizen(s) or foreigner(s) with permanent residence status in China	<input type="checkbox"/> A 因家庭团聚申请入境居留的中国公民的家庭成员/ Family member of Chinese citizen applying for residence in China for family reunion <input type="checkbox"/> B 因家庭团聚申请入境居留的具有中国永久居留资格的外国人的家庭成员/ Family member of foreigner(s) with permanent residence status in China who is applying for residence in China for a family reunion <input type="checkbox"/> C 因寄养等原因申请入境居留的人员/ Residence visa for child to be fostered in China <input type="checkbox"/> D 入境短期探亲（不超过180日）的居住在中国境内的中国公民的亲属/ Relative of Chinese citizen(s) living in China applying for a visa for visit no more than 180 days <input type="checkbox"/> E 入境短期探亲（不超过180日）的具有中国永久居留资格的外国人的亲属/ Relative of foreigner(s) with permanent residence status in China applying for a visa for visit no more than 180 days	请同时填写如下信息/ Please provide the following information:  中国公民/寄养委托人/具有永久居留资格的外国人姓名/ Name of the Chinese citizen(s)/Guardian(s)/ Foreigner(s) with permanent resident status:  与您的关系/ Relationship(s) to you:  身份证或居留证件号码/ ID or permanent residence permit number(s) :		
<input type="checkbox"/> (S1、S2) 中国境内停留居留的外国人的家庭成员或因其他私人事务需要在中国境内停留的人员/ Visita Parenti o Ricongiungimento familiare con cittadini stranieri residenti in Cina per motivo di lavoro	<input type="checkbox"/> A 入境长期探亲（超过180日）的因工作、学习等事由在中国境内居留的外国人的配偶、父母、未满18周岁的子女、配偶的父母/ Spouse, parent, child under the age of 18 or parent-in-law of foreigner(s) residing in China for work, study or other purposes who visit China for more than 180 days <input type="checkbox"/> B 因其他私人事务需要在中国境内居留的人员/ Person who needs to reside in China for other personal matters <input type="checkbox"/> C 入境短期探亲（不超过180日）的因工作、学习等事由在中国境内停留居留的外国人的家庭成员/ Family member of foreigner(s) staying or residing in China for work, study or other purposes who visit China for no more than 180 days <input type="checkbox"/> D 因其他私人事务（如处理诉讼、继承、医疗事务、打理在华房产等）需要在中国境内停留的人员/ Applying for a visa to stay in China for other personal matters, such as handling litigation, inheritance, real estate or medical treatment	请同时填写如下信息/ Please provide the following information:  被探望人姓名/ Name of the residing foreigner(s):  与您的关系/ Relationship to you:  居留证件号码/ Residence permit(s) number:  如选B或D项,请说明事由/ If B or D, please specify the matters:		
<input type="checkbox"/> (Z) 工作/ Lavoro Subordinato o Autonomo	<input type="checkbox"/> A 入境工作的外国专家/ Foreign expert working in China <input type="checkbox"/> B 营业性演出/ For commercial performance <input type="checkbox"/> C 外国企业常驻中国代表机构的首席代表、代表/ Chief representative or representative of a foreign company <input type="checkbox"/> D 海上石油作业/ Offshore oil operations <input type="checkbox"/> E 志愿者、义工（超过90日）/ Volunteering (more than 90 days) <input type="checkbox"/> F 其他取得中国政府主管部门颁发的工作许可入境工作的人员/ Foreigner working in China with a Work Permit issued by the Chinese government			
<input type="checkbox"/> (X1、X2) 学习/Studio	<input type="checkbox"/> A 长期学习（超过180日）/ Long term study (more than 180 days) <input type="checkbox"/> B 短期学习（不超过180日）/ Short term study (no more than 180 days)			
<input type="checkbox"/> (J1、J2) 记者/Journalist	<input type="checkbox"/> A 入境进行短期采访报道的外国记者/ Foreign journalist visiting China for short-term news coverage <input type="checkbox"/> B 外国常驻中国新闻机构的外国常驻记者/ Resident foreign journalist of permanent office of a foreign news agency in China			
<input type="checkbox"/> (C) 乘务/ Crew member	<input type="checkbox"/> A 国际列车乘务员/ Crew member performing duties on board an international train <input type="checkbox"/> B 国际航空器机组成员/ Crew member performing duties on board an international aircraft <input type="checkbox"/> C 国际航行船舶的船员及船员随行家属/ Crew member performing duties on board an international vessel or accompanying family member <input type="checkbox"/> D 从事国际道路运输的汽车驾驶员/ Vehicle driver engaged in international transportation services			
<input type="checkbox"/> (R) 人才/ Foreigner of high talent or specialist	国家需要的外国高层次人才和急需紧缺专门人才/ Foreigner of high talent or specialist needed by the State 人才引进计划名称/ Name of the talent recruitment programme:			
<input type="checkbox"/> 其他事由/ Other purposes	(请说明) / (Please specify)			
2.2 服务种类/Procedure	<input type="checkbox"/> Regular <input type="checkbox"/> Express <input type="checkbox"/> Urgent			
2.3 申请签证信息/ Tipo Richiesta	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="335 1980 1078 2024">                 2.3A 申请签证的有效期限/Validità Visto _____月/ Mesi             </td> <td data-bbox="1078 1980 1486 2076" rowspan="2">                 2.3C 次数/Ingressi <input type="checkbox"/> Singolo  <input type="checkbox"/> Doppio  <input type="checkbox"/> Multiplo             </td> </tr> <tr> <td data-bbox="335 2024 1078 2076">                 2.3B 申请的最长停留期/ Durata del soggiorno massimo _____日/giorni             </td> </tr> </table>	2.3A 申请签证的有效期限/Validità Visto _____月/ Mesi	2.3C 次数/Ingressi <input type="checkbox"/> Singolo <input type="checkbox"/> Doppio <input type="checkbox"/> Multiplo	2.3B 申请的最长停留期/ Durata del soggiorno massimo _____日/giorni
2.3A 申请签证的有效期限/Validità Visto _____月/ Mesi	2.3C 次数/Ingressi <input type="checkbox"/> Singolo <input type="checkbox"/> Doppio <input type="checkbox"/> Multiplo			
2.3B 申请的最长停留期/ Durata del soggiorno massimo _____日/giorni				

### 3. 工作情况/Informazioni sul Lavoro

3.3 当前职业/occupazione attuale:	<input type="checkbox"/> 议员/ Consigliere o Parlamentare	<input type="checkbox"/> 乘务人员/Membro di Equipaggio
<input type="checkbox"/> 商人/Imprenditore	<input type="checkbox"/> 政府官员/ Funzionario	<input type="checkbox"/> 自雇/Lavoratore Autonomo o Libero Professionista
<input type="checkbox"/> 公司职员/ Impiegato Aziendale	<input type="checkbox"/> 非政府组织人员/Personale NGO	<input type="checkbox"/> 无业/Disoccupato
<input type="checkbox"/> 演艺人员/ Attore o Musicista	<input type="checkbox"/> 军人/Militare	<input type="checkbox"/> 退休/Pensionato
<input type="checkbox"/> 工人/农民/ Operaio o Agricoltore	<input type="checkbox"/> 宗教人士/Personale Religioso	<input type="checkbox"/> 其他 (请说明) / Altro (specificare sotto)
<input type="checkbox"/> 学生/Student	<input type="checkbox"/> 新闻从业人员/ Giornalista o Personale dei Media	

#### 3.3 近5年工作经历 / lavoro svolto negli ultimi 5 anni

3.3A 日期/Date		3.3B 单位/公司的名称、地址、电话/ Denominazione Azienda, indirizzo, Numero di Telefono	3.3C 主管姓名、电话 Nome e numero di telefono del Diretto Superiore
从/Dal	到/Al		

### 4. 教育背景/Istruzione

#### 4.2 最高学历 / l'ultima scuola frequentata

4.2A 日期/Date		4.2B 学校的名称/ Nome Scuola	4.2C 学历/学位/ Diploma/Laurea
从/dal	到/al		

### 5. 家庭情况/informazioni della Famiglia

5.1 现家庭住址/ Indirizzo di domicilio attuale	5.1A 国家或地区/Stato o Regione:				
	5.1C 城市/Città				
	5.1E 街道及门牌号/Indirizzo				
5.3 手机号码/Numero di Cellulare:					
5.4 电子邮箱/email					
5.5 家庭成员/Membri della Famiglia					
5.5A 配偶/Coniuge					
姓名/ Nome Cognome		国籍/ Nationality		职业/ Occupation	
出生日期/ Date of birth		出生国家/ Country of birth		出生城市/ City of birth	



**6. 旅行信息/Informazioni del prossimo viaggio (indicative/approssimative)**

6.1 行程/Itinerario	6.1A 抵达日期/ Data di Arrivo:		6.1C 抵达城市/ Città di arrivo	
	6.1D 离境日期/ Data di Uscita:		6.1F 离境城市/ Città di uscita	
	6.1G 停留城市/ City	6.1H 地址/ Address	6.1J 到达日期/ Date of arrival	6.1K 离开日期/ Date of departure
6.2 中国境内邀请方/联系人或组织/酒店或暂住所/ Inviting person or organization / hotel or temporary residence in China	6.2A 姓名或名称/Name of person or organization:		6.2B (联系人) 与您的关系/ Relationship to you (if invited by an individual):	
	6.2C 电话号码/ Phone number:		6.2D 电子邮箱/ E-mail address:	
	6.2E 地址(城市、省/自治区、邮政编码) / Address (city, province /state, postal code):			
6.3 紧急联系人/ Parenti o amici da contattare in caso di emergenza	6.3A 紧急联系人姓名/ Nome e Cognome		6.3B 与您的关系/ Relationship to you:	
	6.3C 电话号码/ Phone number:		6.3D 电子邮箱/ E-mail address:	
6.4 谁支付本次旅行费用/Who will pay for this travel	6.4A <input type="checkbox"/> 自己/ Self			
	6.4B <input type="checkbox"/> 他人/ Other			
	姓名/Name		电话/Telephone	邮箱/Email
	6.4C <input type="checkbox"/> 单位或组织/Organization			
	名称/Name	关系/Relationship to you	地址/Address	国家/Country

## 七、以往旅行信息/Informazioni dei viaggi precedenti

7.1A 是否来过中国/E' mai stato/a in Cina? <input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No	
7.2 原签证信息/ Precedente Visto Cinese	是否曾获得中国签证/Ha mai ottenuto visto cinese in passato? <input type="checkbox"/> 是/Sì <input type="checkbox"/> 否/No (如是, 请提供最近一次中国签证的详细信息) / (If yes, please give details of your last Chinese visa)
	7.2B 签证种类/ Type of Visa: <span style="float: right;">7.2C 签证号码/ Number of Visa:</span>
	7.2D 签发地点/ Place of issue: <span style="float: right;">7.2E 签发日期/ Date of issue:</span>
	7.2F 申请中国签证时是否曾被采集十指指纹/ Ha lasciato le impronte digitali per la richiesta del visto cinese? <input type="checkbox"/> 是/Sì <input type="checkbox"/> 否/No 7.2G 采集地点/ Luogo di Registrazione <span style="float: right;">7.2H 采集日期/ Data di Registrazione</span>
	7.2I 是否曾获得中国居留证件/ Have you ever been issued a Chinese residence permit? <input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No 如是, 请提供居留证件号码/ If yes, please provide your residence permit number:
7.3 有效的其他国家签证/ Valid visas	是否持有仍在有效期内的其他国家签证/ Do you currently hold any valid visas issued by other countries? <input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No 如是, 请列举/ If yes, please list below:
7.4 近1年曾访问的国家/ Countries visited in the past 12 months	过去12个月是否到访过其他国家 / Paesi visitati negli ultimi 12 mesi <input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No 如是, 请列举/ If yes, please list below. 可另附纸说明/ List on a separate page if there is not enough space:

## 八、其他事项 Other Information

8.1 是否曾经被拒绝签发中国签证,或被拒绝进入中国? Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.2 是否曾被注销过中国签证?/Has your Chinese visa ever been cancelled?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.3 是否曾非法入境中国或在华非法滞留、非法就业?/Have you ever entered China illegally, overstayed, or worked illegally?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.4 是否在中国或其他国家有犯罪记录?/Do you have any criminal record in China or any other country?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.5 是否有严重精神障碍或传染性疾病? /Do you have any serious mental disorder or infectious disease?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.6 近30日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? /Have you ever visited countries or territories where there is an epidemic in the last 30 days?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.7 是否具有枪械、炸药、核装置、生物或化学方面的特殊技能或接受过特殊培训? / Have you ever been trained or do you have any special skills in the field of firearms, explosives, nuclear devices, biological or chemical products?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)

8.8 是否(曾)在部队服役? / Are you serving or have you ever served in the military? <input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请提供以下信息) / (If yes, please provide the following information)	
8.8A 服役国家/ Country of service:	8.8B 军种/ Branch of service:
8.8C 军衔/ Rank in military:	8.8D 军事特长/ Military specialty:
8.8E 开始服役时间/ Date of service from(yyyy-mm-dd):	8.8F 结束服役时间/ Date of service to (yyyy-mm-dd):
8.9 是否曾服务于或参加过准军事性组织、民间警戒单位、游击队或叛乱组织, 或曾经是其中成员之一? / Have you served or participated in any paramilitary organization, civil armed units, guerrilla forces or armed organizations, or been its member?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.10 是否属于、捐助过或任职于任何职业机构、社会机构、慈善机构? / Have you belonged to, contributed to, or worked for any professional, social, or charitable organizations?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
8.11 是否有其他需要声明的事项? / Is there anything else you want to declare?	<input type="checkbox"/> 是/ Yes <input type="checkbox"/> 否/ No (如是, 请详细说明) / (If yes, please specify)
(详细说明) / (Detailed description)	

## 九、签名及声明/Firma & Dichiarazione

<b>9.1 本人填写/ For Applicant</b>	
<b>9.1A 声明/ Declaration</b>	
我声明, 我已阅读并理解此表所有内容要求, 并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。 I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provide.	
我理解, 能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。 I understand that whether to issue a visa, the type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular officials, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.	
我理解, 签证申请加急服务须经领事官员批准, 将加收相应费用。 I understand that express and urgent visa applications need approval of consular officials, and extra fees may apply.	
我理解, 根据中国法律, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。 I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.	
我的签证申请将提交至位于 _____ (城市) 的中国签证机关。 My application will be submitted at _____ (City) to the Chinese visa issuing authority.	
申请人签名 Applicant's signature:	日期 Date (yyyy-mm-dd):
注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 Note: A parent or guardian should sign on behalf of a minor under the age of 18.	
<b>9.2 代填人填写/ For person filling in the application on the applicant's behalf</b>	
9.2A 姓名/ Name:	9.2B 与申请人的关系/ Relationship with the applicant:
9.2C 地址/ Address:	9.2D 电话/ Telephone:
<b>9.2E 声明/ Declaration</b>	
我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.	
代填人签名/ Signature:	日期/ Date(yyyy-mm-dd):